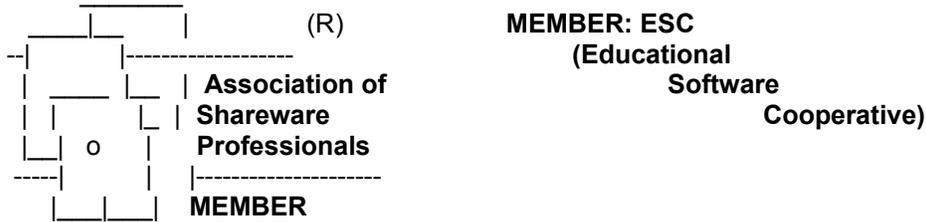


# INGLES-INGLES (TM) NIVEL Uno v.1.2

de  
BRAD BLANCHARD y SERGIO GONZALEZ

Copyright 1996 G.B. Blanchard and S. González, All rights reserved



---

Este documento sirve de manual para ayudarle a manejar el programa para sacarle todo su provecho. Inglés-Inglés ha sido diseñado pensando en el usuario poco experimentado en el uso de ordenadores y esto hace que no sean necesarias instrucciones detalladas. También es un programa con base texto con pocas exigencias de memoria y otros recursos de hardware. Funcionará perfectamente en cualquier ordenador compatible con los IBM.

**Inglés-Inglés Nivel Uno** es el primero de un programa de tres niveles. El primer nivel es Shareware y hay que pagar la cuota si decide seguir usándolo. El Nivel Uno está basado en las primeras **1.000** palabras más comunes del idioma. **El Nivel Dos** no es Shareware, pero se puede conseguir por el mismo precio que los niveles Uno y Tres. El Nivel Dos se basa en las **2.000** palabras más comunes, y como era de esperar, **el Nivel Tres** (también un programa comercial) tiene como base las **3.000** palabras más comunes. Resumiendo: se pueden considerar los niveles Uno, Dos y Tres como programas de inglés de nivel principiante, nivel intermedio, y nivel avanzado. Cada nivel es distinto de los otros, y el vocabulario de cada uno no se repite. Recuerde también que en los niveles Dos y Tres, se incluyen apartados para practicar intensivamente los Verbos con Partícula (también conocidos como Verbos Frasales o Verbos con Preposición) donde en conjunto se estudian más de 1.500 de estos verbos. Además, cada nivel tiene un enfoque especial sobre determinadas cuestiones del idioma.

Sólo hay un apartado que no encontrará en la versión Shareware: el de **CHISTES 101**. Es un programa de chistes con la posibilidad de ver sus traducciones para poder aprender inglés de una manera desenfadada. Al pedir y pagar la versión registrada del Nivel Uno, recibirá la última versión de Inglés-Inglés que incluye el programa **CHISTES 101**, y la última pantalla que pone el número de veces que el programa se ha usado desaparecerá para siempre. Los niveles Uno y Dos también incluyen sus propios programas de chistes: **CHISTES 102** y **CHISTES 103** respectivamente.

¿Qué es Inglés-Inglés? Es un programa para ayudar a la persona que ya esté estudiando inglés--sea por su cuenta o en una clase--a aumentar y consolidar lo que o está estudiando o que ha estudiado. El programa solo no es suficiente para aprender inglés, pero es el acompañante ideal de otros métodos de estudio. La mejor forma de aprender un idioma es tener una clase, y aparte de la clase, intentar practicar el idioma, leer periódicos, libros, escribir temas y que alguien los corrija--- en fin, el aprendizaje nunca consiste en una sola actividad. Inglés-Inglés está pensado para ser una de esas actividades que son complementarias, pero a la vez absolutamente necesarias.

## **PARA INSTALAR EL PROGRAMA**

Viene con su propio programa de instalación. Teclear 'INSTALL' y le preguntará dónde quiere que se instale en el disco duro. Se puede utilizar la versión Shareware desde un floppy, pero como cualquier programa para ordenadores, funcionará mejor y mucho más rápido si se instala en el disco duro.

Después de instalarlo, teclear 'GO' y lo primero que verá serán dos preguntas: si su monitor es monocromo (normalmente blanco y negro) o si es de color.

La segunda pregunta es para saber si su teclado tiene la 'ñ'. Si no la tiene, lo más probable es que también será difícil poner acentos sobre las vocales, así que si contesta que 'no' a la pregunta, el programa le dará la posibilidad de escribir estos caracteres así:

F4 = á F5 = é F6 = í F7 = ó F8 = ú F9 = ñ F10 = ü.

Esto se verá en la pantalla cuando empieza a usar los apartados 'Rellenar' del programa. Si le gusta escribir utilizando mayúsculas, podrá hacerlo pero estas letras se verán en minúscula en la pantalla.

## **MENUS**

Las opciones para los ejercicios se explican solas. Si no sabe cuál es el pretérito de los verbos (por ejemplo), elija esa opción y se dará cuenta rápidamente. Sin embargo, algunas de las otras opciones que se encuentran en el programa sí merecen un comentario aquí:

## **Listas Personales (Main Menú, opción K)**

Las Listas Personales quizá sea uno de los componentes más importantes de Inglés-Inglés. Aquí ud. puede componer sus propias listas de vocabulario y practicarlas utilizando el formato del programa. Emplee su imaginación para crear las listas: por ejemplo, si es estudiante de inglés y tiene un examen, meta el vocabulario del examen ahí. O si es médico y necesita hablar inglés con sus pacientes o colegas, prepare su vocabulario especial con esta opción.

Al elegirla, verá una pantalla que pone lo siguiente:

La primera opción, **<Usar Listas Personales>** le permite utilizar las Listas Personales que ud. ya ha creado.

La segunda, **<Crear Lista tipo Elegir>**, le permite crear una lista nueva de esta clase. Al elegir esta opción, tendrá que colocar la barra del menú y pulsar ENTER, o bien elegir el número correspondiente y el programa le preguntará cómo quiere que se llame la nueva lista. Puede ponerle cualquier nombre, pero es buena idea incluir una 'E' en alguna parte del nombre para luego sepa qué clase de ejercicio es. Por ejemplo, si quiere crear una lista de todos los objetos que se encuentran en una cocina, llamarla 'COCINA\_E' o algo por el estilo y luego sabrá que es una sección de preguntas tipo 'Elegir'.

La tercera, **<Crear Lista tipo Rellenar>**, es una réplica de la segunda, pero sirve para crear listas de tipo 'Rellenar'. Aquí debería llamar su lista sobre la cocina 'COCINA\_R' o algo parecido. Una nota: cuando está metiendo frases en este apartado, y si la frase es más larga que la pantalla del editor, verá que en la segunda línea puede que las palabras no se queden separadas correctamente. No se preocupe por esto. En el programa se verán ven, y después de hacer esto un par de veces, ya estará acostumbrado.

**Una nota MUY IMPORTANTE: HAY QUE PONER UN MINIMO DE 25 PALABRAS EN LAS LISTAS PERSONALES O NO FUNCIONARAN EN EL PROGRAMA.** De todas formas, si intenta usar una lista con menos de 25 palabras, el mismo programa le recordará de este hecho. Recuerde que no es necesario meter las 25 de un tirón: se puede escribir 10 ahora, 10 más mañana, etc. utilizando la cuarta opción que se describe a continuación:

La cuarta opción **<Añadir a Lista Personal>**, hace exactamente esto. Se elige la lista donde se quiere poner más preguntas, y el editor funciona exactamente igual que antes. Recuerde que sólo se puede poner un máximo de 1.500 preguntas en cada lista, pero multiplicado por seis, esta cantidad deberá ser suficiente para todos menos los más masoquistas.

La sexta opción, **<Imprimir Lista Personal>**, hace exactamente lo que dice. Al elegirla, verá la lista de listas personales que tenga, se selecciona la que se quiere, y se imprime.

La séptima, **<Chistes 101>**, es por donde se entra en el programa de chistes. Recuerde que la versión Shareware no lo incluye. Tendrá que pedir la versión registrada si quiere usar esta opción.

La octava, **<Volver al Menú Principal>**, hace exactamente eso.

En todos los apartados--sean Listas Personales o los que vienen con el programa--se encontrará con 25 preguntas para contestar en cualquier sesión. Ahora bien, pasa lo siguiente: el programa Inglés-Inglés ya viene con una base de datos muy amplio y verá que las mismas preguntas se repiten muy pocas veces. Sin embargo, con las Listas Personales, si ud. mete sólo 25 preguntas, lógicamente verá las mismas preguntas siempre en aquellas listas. Si mete más, las repeticiones se disminuirán según la cantidad de entradas. Recuerde que podrá meter hasta 1.500 preguntas en cada una de las Listas Personales.

### **Información y Configuración (Main Menú, Opción L)**

Al elegir esta opción, verá una selección de utilidades complementarias al programa principal.

La primera opción, <**Configuración (Color, ñ, tiempo)**> es donde ud. puede cambiar el color de fondo del programa, hacer constar si tiene la 'ñ' en su teclado (por ejemplo, en el caso de que comprase un teclado nuevo), y quizá lo más útil: la opción de controlar el tiempo máximo para cada tipo de pregunta. Usted puede poner un valor de entre 5 y 55 segundos. También puede elegir si quiere el pitido entre preguntas <Sonido>.

La segunda, <**Leer Manual en la Pantalla**> quizás sea la que está utilizando en este momento para leer este manual.

La tercera, <**Imprimir Manual**>, es la que se usa para imprimir estas sabias palabras que está leyendo.

La cuarta, <**Leer order.doc en Pantalla**>, se utiliza para ver la información sobre pedidos, precios, direcciones de distribuidores y autores, etc.

La quinta, <**Imprimir order.doc**>, obviamente es para imprimir la información citada.

La sexta, <**Volver al Menú Principal**>, dejaremos que ud. adivine lo que hace.

### **CONSEJOS PRACTICOS**

En el caso de las preguntas de tipo Elegir, muchos usuarios nos han comunicado que la manera más cómoda, y la mejor forma de evitar errores de mecanografía es seguir una de las dos maneras de entrar datos que se describen a continuación:

La primera, si pasa mucho tiempo con el teclado numérico, utilícelo. La segunda (que sería el caso contrario): un buen sistema es dejar los dedos sobre las teclas 1,2,3, y 4, y contestar cuando salen las preguntas. Se puede ir más rápidamente así, y también evitar errores de tipo mecanográfico.

Dependiendo de sus conocimientos iniciales, puede que encuentre las preguntas de tipo Elegir fáciles. Si cree que lo sabe todo por esto, espere a probar con las de Rellenar. Cambia la cosa allí, pero tendrá que probarlo ud. mismo para comprobar que es bastante más difícil acertar con la respuesta adecuada en este tipo de pregunta. En buen plan general de estudio es trabajar con las secciones Elegir antes de pasar a las de Rellenar.

Y en cuanto a las preguntas de tipo Rellenar---sí es posible que ud. ponga una respuesta y que el programa no la acepte. Tenga en cuenta que las respuestas ofrecidas por el programa han sido seleccionadas con mucha preocupación y cuidado---pero como el mundo es muy grande, tiene que darse cuenta que es muy, pero muy difícil prever todas las posibles respuestas. Por lo general, puede considerarse que el programa le ha puesto las respuestas adecuadas. Si está convencido de que no es así en cualquier pregunta de los programas, le agradeceríamos que nos lo comunicase.

### **Inglés-Inglés---NIVELES 1, 2, 3.**

El Nivel Uno se basa en las 1.000 palabras más comunes del idioma, y los Niveles Dos y Tres en las 2.000 y 3.000 palabras más comunes respectivamente.

Con el Nivel Uno y en cuanto a verbos se practican los tiempos presente, pretérito, el presente progresivo, el pretérito perfecto, y el futuro con 'going to'. Hay más de mil palabras más en el apartado de sustantivos, adjetivos y expresiones cortas. Y por supuesto, el siempre difícil tema de las preposiciones se trata ampliamente. La versión registrada incluye el programa CHISTES 101 para poder estudiar todos los aspectos del idioma de una forma desenfadada.

El Nivel Dos incluye los tiempos verbales mencionados en la descripción de Nivel Uno (con otro grupo de verbos nuevos) y también se practica el imperfecto (used to), el futuro ('will'), y el condicional (would). También hay apartados para practicar las preposiciones, y una sección de los verbos frasales (verbo + preposición) más comunes. El programa CHISTES 102 (102 nuevos chistes con sus traducciones) va incluido en el programa.

El Nivel Tres contiene un repaso general de los tiempos de los verbos (otra vez empleando verbos nuevos que no aparecen en los Niveles Uno y Dos), práctica a fondo con los verbos frasales, y una amplia selección para practicar los cientos de frases hechas que hay en el idioma. Este nivel incluye el programa CHISTES 103--103 nuevos chistes con sus traducciones.

Recuerde que cada nivel emplea vocabulario nuevo así que no se repiten los ejercicios entre un nivel y otro. La idea general de los tres niveles en conjunto es presentar el vocabulario más común en el primer nivel y terminar presentando las estructuras léxicas más sofisticadas en el último.

## **PEDIDOS, PRECIOS, ETC.**

Con la versión Shareware, al salir del programa se puede imprimir el impreso (que incluye los precios) para hacer sus pedidos. También, en todos los niveles, se puede leer o imprimir estos impresos desde el Menú 'Información y Configuración'.

Si tienen cualquier duda o sugerencia no dude en ponerse en contacto con uno de los distribuidores listados abajo, o con los autores. Gracias.

Para hacer un pedido o conseguir información en **USA**:

**Pik A Program  
13 Saint Marks Place  
New York, New York 10003**

**TOLL FREE (ORDERS ONLY): 1-800-445-3346  
Telephone : (212) 598-4939  
FAX : (212) 228 5879  
CompuServe: 74777,3233  
Internet : 74777.3233@compuserve.com**

\* Ver order.doc para precios actuales.

Para hacer un pedido o conseguir información en España:

**G. B. Blanchard  
Aptdo. de Correos 555  
29680 Estepona, Malaga  
Spain**

**FAX : (su prefijo para España) 5 279 3791  
CompuServe: 100256,3110  
Internet : 100256.3110@compuserve.com  
FidoNet : 2:345/207.29**

\* Ver order.doc para precios actuales.

□  
□